



OIL FILTER WRENCH UAWSO 2 A1

FI
ÖLJYSUODATINAVAIN
Käyttöohje

SE
OLJEFILTERNYCKEL
Bruksanvisning

PL
KLUCZ DO FILTRA OLEJU
Instrukcja obsługi

LT
ALYVOS FILTRO RAKTAS
Naudojimo instrukcija

DE AT CH
ÖLFILTERSCHLÜSSEL
Bedienungsanleitung

IAN 296998



FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	3
PL	Instrukcja obsługi	Strona	5
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	7
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	9

Johdanto

Onnittelumme!

Olet ostanut laadukkaan tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue tätä varten huolellisesti seuraava käyttöohje. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvin. Jos luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotteeseen kuuluvat asiakirjat.

Käyttötarkoitus

Öljynsuodatinavain UAWSO 2 A1 on tarkoitettu henkilöauton öljynsuodattimen irrottamiseen ja kiristämiseen.

Tekniset tiedot

Pituus:	215 mm
Teräshihnan leveys:	12 mm

Öljynsuodatinavaimen käyttö

⚠ Ohje: Öljynvaihto on aina tehtävä käyttölämpötilassa.

Varotoimet palovammojen välttämiseksi kuumaa öljyä poistettaessa

- Jos öljy valutetaan moottorin ollessa vielä kuuma, on vältettävä kaikenlaista kosketusta öljyyn.
- Täytä 2/3 uudesta öljynsuodattimesta uudella öljyllä ja voitele kumitiivistettä pienellä määrällä öljyä. Tiivisteiden öljyäminen helpottaa myöhempää purkamista ja ehkäisee sen, ettei tiiviste vahingoitu kiristettäessä.
- Kierrä öljynsuodatin kiinni käsin ja kiristä se lopuksi öljynsuodatinavaimella.

⚠ Tärkeää: Noudata ehdottomasti henkilöautosi käyttöohjeita.

- Kun moottoriöljy on päästetty pois ja kierretulppa on jälleen paikoillaan, öljynsuodatin voidaan vaihtaa.
- Aseta öljynsuodatinavain öljynsuodattimen päälle ja kiinnitä se kiertämällä säätöruuvia.
- Löysää öljynsuodatin öljynsuodatinavaimella ja kierrä se käsin irti.

⚠ Huomio: Suodattimen kannattimessa ja suodattimessa on vielä öljyn jäämiä, jotka valuvat ulos. Laita alle öljynkeräysastia.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 296998

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Inledning

Onnittelumme!

Olet ostanut laadukkaan tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue tätä varten seuraava käyttöohje tarkkaavaisesti. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvin. Anna kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Föreskriven användning

Oljefilternyckel UAWSO 2 A1 ska användas för att lossa och spänna fast oljefilter på personbilar.

Technical data

Längd:	215 mm
Stålbandets bredd:	12 mm

Hantera oljefilternyckeln

⚠ Observera: Oljebytten ska endast göras vid drifttemperatur.

Försiktighetsåtgärder för att undvika brännskador när het olja tappas ut

- Undvik all form av kontakt med den olja som tappas ut när motorn fortfarande är varm.
- Fyll det nya oljefiltret till 2/3 med ny olja och lägg lite olja på gummipackningen. Om gummipackningen oljas in blir lättare att demontera filtret senare och packningen skadas inte lika lätt när den dras åt.
- Skruva på oljefiltret för hand och använd bara oljefilternyckeln för att spänna fast det.

⚠ Viktigt: Observera och följ alltid motsvarande anvisningar i fordonets bruksanvisning.

- När motoroljan tappats ut och skruven satts tillbaka kan oljefiltret bytas.
- Sätt oljefilternyckeln på oljefiltret och fixera den genom att skruva på ställskruven.
- Lossa oljefiltret med oljefilternyckeln och skruva av det för hand.

⚠ Akta: Det finns fortfarande olja som kommer att rinna ut kvar i filterinsatsen och filtret. Du måste sätta ett uppsamlingsfat nedanför.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 296998

Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Wprowadzenie

Gratulacje!

Dziękujemy ci za zakup naszego produktu o wysokiej jakości. Przed przystąpieniem do pierwszego uruchomienia zapoznaj się z obsługą produktu. W tym celu przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w bezpiecznym miejscu. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie

Klucz do filtrów oleju UAWSO 2 A1 jest przeznaczony do odkręcania i przykręcania filtrów oleju w samochodach osobowych.

Dane techniczne

Długość:	215 mm
Szerokość opaski stalowej:	12 mm

Korzystanie z klucza do filtrów oleju

⚠ Wskazówka: Wymianę oleju przeprowadza się zawsze przy temperaturze roboczej.

Podczas zlewania gorącego oleju należy zachować szczególną ostrożność

- Należy unikać kontaktu z olejem spuszczanym z gorącego silnika.
- Nowy filtr oleju wypełnić w 2/3 objętości świeżym olejem oraz naoliwić lekko gumową uszczelkę. Naoliwienie uszczelki ułatwi późniejszy wymontowanie oraz uchroni przed uszkodzeniem uszczelki podczas dokręcania filtra.
- Filtr oleju przykręcić ręcznie, a następnie dokręcić do końca kluczem do filtrów oleju.

⚠ Ważne: Należy bezwzględnie przestrzegać odpowiednich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi samochodu osobowego.

- Po spuszczeniu z silnika całego oleju i ponownym wkręceniu śruby spustowej można przystąpić do wymiany filtra oleju.
- Ścisnąć kluczem filtr oleju i przymocować, a następnie poprzez obracanie śruby przymocować do filtra.
- Odkręcić filtr oleju kluczem, a następnie wykręcić ręką.

⚠ Uwaga: W komorze filtra oraz w filtrze znajduje się pewna ilość oleju, która wypływa. Należy koniecznie skorzystać z waniенki zlewowej do wyłapania oleju.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 296998

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Įžanga

Sveikiname!

Jūs įsigijote kokybišką gaminį. Prieš pradėdami naudoti, susipažinkite su gaminiu. Tam atidžiai perskaitykite toliau pateiktą naudojimo instrukciją. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Šią instrukciją išsaugokite. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, perduokite ir visus jo dokumentus.

Gaminio paskirtis

Alyvos filtro raktas UAWSO 2 A1 skirtas lengvųjų automobilių alyvos filtrui atsukti ir prisukti.

Techniniai duomenys

Ilgis:	215 mm
Plieninės juostos plotis:	12 mm

Alyvos filtro raktų naudojimas

⚠ Nurodymas: alyvą visada keiskite variklio skyriui esant žemesnės nei darbinė temperatūros.

Atsargumo priemonės išleidžiant karštą alyvą, kad nenusidegintumėte

- Jei alyvą išleidžiate, kai variklis dar karštas, stenkitės jokių būdu neprisiliesti prie alyvos.
- Ne daugiau nei 2/3 naujo alyvos filtro pripildykite naujos alyvos ir ją plonai patepkite guminį tarpiklį. Tarpiklį patepus alyva, filtrą vėliau galėsite lengviau išmontuoti, o alyva apsaugos tarpiklį nuo pažeidimo filtrą prisukant.
- Alyvos filtrą prisukite ranka, tada priveržkite alyvos filtro raktu.

⚠ Svarbu: būtinai atkreipkite dėmesį į atitinkamus nurodymus savo lengvojo automobilio naudojimo instrukcijoje.

- Išleidę variklinę alyvą ir vėl prisukę uždarymo varžtą, galite pakeisti alyvos filtrą.
- Alyvos filtro raktą uždėkite ant alyvos filtro ir užfiksuokite, prisukdami reguliavimo varžtą.
- Atlaisvinkite alyvos filtrą alyvos filtro raktu, tada išsukite jį rankomis.

⚠ Dėmesio: ertmėje filtrui įdėti ir filtre yra alyvos likučių, kurie išbėga. Apačioje būtinai pastatykite alyvos surinkimo vonelę.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 296998

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Verwendungszweck

Der Ölfilterschlüssel UAWSO 2 A1 ist für das Lösen und Festziehen des Ölfilters beim PKW vorgesehen.

Technische Daten

Länge: 215 mm
Breite des Stahlbandes: 12 mm

Handhabung des Ölfilterschlüssels

⚠ Hinweis: Ölwechsel sind immer unter Betriebstemperatur durchzuführen.

Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verbrennungen beim Entfernen von heißem Öl

- Wenn Öl bei noch heißem Motor abgelassen wird, ist jeglicher Kontakt mit dem Öl zu vermeiden.
- Den neuen Ölfiler bis zu 2/3 mit frischem Öl füllen und die Gummidichtung etwas einölen. Das Einölen der Dichtung erleichtert den späteren Ausbau und verhindert, dass die Dichtung beim Festziehen beschädigt wird.
- Den Ölfiler von Hand anschrauben und anschließend mit dem Ölfilterschlüssel festziehen.

⚠ Wichtig: Beachten Sie unbedingt die jeweiligen Hinweise in der Bedienungsanleitung ihres PKWs.

- Nachdem das Motoröl abgelassen und die Verschlusschraube wieder montiert ist, kann der Ölfiler gewechselt werden.
- Stülpen Sie den Ölfilterschlüssel über den Ölfiler und fixieren Sie ihn durch Drehen der Verstellschraube.
- Lösen Sie den Ölfiler mit dem Ölfilterschlüssel und drehen Sie ihn mit der Hand heraus.

⚠ Achtung: Es befindet sich im Filterraum und Filter noch eine Restmenge Öl, die herausläuft. Unbedingt eine Ölauffangwanne unterstellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt.

Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: UAWSO2A1-072018-1

IAN 296998

3 